

马克思
资本论
第二卷

(第二十一章 人名索引)

人民出版社



马 克 思
资 本 论
第 二 卷

人民出版社出版 新华书店发行
上海新华印刷厂印刷

本卷根据 1964 年修订第 2 版译文排印

1968 年 5 月上海第 1 次印刷

书号 1001·807 本卷(共七册) 3.50 元

A811-23
152/2(7)

第二十一章

积累与扩大的再生产⁵⁷

第一卷已经指出,资本家个人的积累是怎样进行的。由于商品资本的货币化,代表剩余价值的剩余产品也转化为货币了。资本家会把这个这样转化成货币的剩余价值,再转化为他的生产资本的追加的实物要素。而在生产的下一个循环内,这个已经增大的资本,将会提供一个增大的产品。但是,会在一个资本上面发生的事情,也定然会出现在常年的总生产上面。例如,在考察简单再生产时,我们已经看到,会在一个个别资本上面发生的、让固定资本的磨损部分依次沉淀成为积贮货币的现象,也会在社会常年再生产上表现出来。

假设某一个个别资本 $=400c + 100v$,年剩余价值 $=100$,所以,商品产物 $=400c + 100v + 100m$ 。这 600 转化为货币了。在这个货币中,有 400c 会再被转化为不变资本的实物形式,100v 会再被转化为劳动力,此外——假设剩余价值全部积累——又有 100m,它在转化为生产资本的实物要素时,会转化为追加的不变资本。这里要假设:(1)在一定的技术条件下,这个金额已经足够将功能中的不变资本扩大,或足

57 从这里到卷终,采自第 VIII 稿。

够开设一个新的产业的营业。但情形也可以是,在能开始上述的过程,实行现实积累和生产扩大以前,剩余价值必须转化为货币,并且让这个货币积贮一个很长的时间。(2)要假设,事实上,生产已经按扩大的规模在进行;因为,货币(即在货币上面积贮的剩余价值)要能转化为生产资本的要素,这些要素就要当作商品已经可以在市场上买到;即使不是当作现成品来买,而是先行定货,那也不会在这里引起区别。因为,要它们已经在那里,无论如何,要与此有关的现实再生产的规模已经扩大,要一向作为标准来看的生产已经扩张,才会有人为它们而支付。它们必须在可能性上已经在那里,那就是,已经有它们的要素在那里,所以,一有定货——那是在商品存在以前预先购买,预先售卖——作为冲动,它们的生产就会现实地发生。所以,一方面的货币能引起另一方面的扩大再生产,那是因为再生产扩大的可能性没有货币也已经存在;货币本身不是现实再生产的要素。

例如资本家 A,他在一年间或多年间把他依次生产的商品产物的各个定量卖掉时,也就把商品产物中那负担剩余价值的部分,即剩余产品,也就是把他在商品形式上生产的剩余价值本身,依次转化为货币了,这种货币会渐次积贮起来,形成一种可能的新的货币资本。它是可能的新的货币资本,因为它可以并且决定要转化为生产资本的要素。但事实上他却不过已经实行了一种简单的货币贮藏,那并不是现实再生产的要素。所以,他的活动起先不过是依次把流通中的货币从流通中取出。当然,这时候,被他这样锁藏

起来的流通货币,在加入流通之前,并不是不可能还是别一个货币贮藏的部分。资本家A的货币贮藏——可能的新的货币资本——和用在消费资料上面的货币一样,不是追加的社会财富。从流通中取出、所以原来已经在流通中的货币,可以原来就是当作贮藏货币的部分贮藏着的,也可以原来就是工资的货币形式,它还可以曾经是使生产资料或其他商品得以转化为货币,或使某一个资本家的不变资本部分或收入得以进行流通的手段。它不是新的财富,好象从简单商品流通的观点看,货币不会因为它每日周转十次,实现十个不同的商品价值,就不只是它原有的价值的担负物,并且是它的十倍价值的担负物一样。没有货币,也还是有这些商品在那里。并且,无论是周转一次还是周转十次,货币总只是货币(或者,它甚至会因磨损而变得更小)。新的财富(可能的货币)只有在金的生产上,在金产品包含剩余产品,负担剩余价值的时候,方才会被创造出来;并且,还要新的货币产物全部加入流通,它方才会把新的可能的货币资本的货币材料增加起来。

不过,这个在货币形式上积贮的剩余价值虽然不代表追加的新的社会财富,但是为了这种它所以要被积贮起来的功用的原故,它还是代表着新的可能的货币资本。(以后我们会知道,新的货币资本,除了由于剩余价值的渐次货币化,还可以由别的方法发生。)

货币所以会从流通中取出,当作贮藏货币积贮起来,那是因为商品出卖之后,没有接着进行购买。所以,如果把这

种操作视为是普遍进行的,那就好象难于明白,购买者该从何处出来,因为在这个过程中——并且这个过程又必须认为是一般的,因为每一个资本都能够处在积累过程中——每一个人都将为积贮货币而卖,但没有谁要买。

假设常年再生产不同各个部分之间的流通过程是直线进行的——这是不对的,因为除了少数例外,那总是由诸多互相逆行的运动构成——我们就必须从买而不卖的金(或银)的生产者开始,并假设一切其他的人都卖给他。要是这样,常年社会剩余产品(全部剩余价值的担负物)就都会过渡到他手中,其他一切资本家则按比例,把他那种天然在货币上面存在的剩余产品,那种自然金化的剩余价值分配在他们中间;因为金生产者的产品中那个要用来补偿他的功能资本的部分已经有了一定的用途,并且已经用在这上面了。所以,金生产者在金上面生产的剩余价值,好象就是一个唯一的基金,一切其他资本家都要从那里取出他们的常年剩余产品的金化材料了。所以,这个剩余价值,就价值的大小而言,就必须和全部首先要在货币贮藏形式上蛹化的社会常年剩余价值相等了。这个假设既然如此荒谬背理,所以除了说明有可能进行全面的的同时的货币贮藏,不能再有任何别的帮助。除了就金的生产者方面说,也不能用这个办法使再生产本身推进任何一步。

我们在解决这个表面的困难之前,要区别一下第I部类(生产资料的生产)的积累和第II部类(消费资料的生产)的积累。我们且从第I部类开始。

I. 第 I 部类的积累

1. 贮藏货币的形成

第 I 部类由以构成的许多产业部门内的投资，和每一个这样的产业部门内不同的各个投资，显然都会为了年龄不同的原故，也就是为了已经经历的功能时间不同的原故——把它们的规模、技术条件、市场关系等等完全撇开不说——而在剩余价值依次转化为可能货币资本的过程中处在不同的阶段，而无论这种货币资本是要用来扩充它们的功能资本，还是要用来创立新的产业经营（这是生产扩大的两种形式）。所以，会不断有一部分资本家把他们的已经增加到相应数量的可能货币资本转化为生产资本，那就是，用那种在剩余价值货币化中积累起来的货币来购买生产资料，不变资本的追加要素；另一部分资本家则仍然从事于可能货币资本的积贮。所以，这两类资本家，会一方以买者的资格，另一方以卖者的资格互相对立，每一方都在这两种作用中仅只起一种作用。

例如假设 A 以商品 600 ($=400c + 100v + 100m$) 售于 B（那可以代表一个以上的购买者）。他已经卖掉商品 600，换成货币 600，其中 100 代表剩余价值。他把这 100 从流通中取出，在货币上面积贮起来；这 100 货币不过是剩余产品（价值 100 的担负物）的货币形式。贮藏货币的形成，并不是生产，所以也不是生产的增加。资本家的活动，在这里，

不过是把售卖剩余产品所得的货币 100 从流通中取出，抓住它，把它扣留下来。并且，这种操作还不会只在 A 的方面发生。在流通领域的许多点上，还有其他资本家 A'A''A'''，都在殷勤从事同样的贮藏。所以，货币将会在这许多点上从流通中取出，积累成许多一个一个的货币贮藏或可能的货币资本。这许多点也就好象是流通的许多阻碍，因为它们会停止货币的运动，会在一个或长或短的时间内夺去它的流通能力。但必须记着，在商品流通建立在资本主义的商品生产的基础上老远以前，货币贮藏已经在简单商品流通内发生了；社会现有的货币量，比其中处在现实流通中的部分总是更大，虽然这个部分也看情形，有所增减。我们在这里再看见了同样的贮藏货币，同样的贮藏货币的形成，不过现在它是当作资本主义生产过程的一个内在的要素。

这样，我们就可以理解，为什么当这一切可能的资本，在信用制度内，积聚在银行等等手中，成为听人自由支配的资本，“借贷资本”，货币资本时，人们会如此感到惬意了。它不复是被动的东西，不复是未来的音乐，而是能动的，生利的东西了。（在这里，生利 *wuchern* 的意思就是增加。）

但 A 能够完成货币的贮藏，却仅仅因为就他的剩余产品来说，他只以卖者的资格，而不接着以买者的资格出现。所以，对他来说，剩余产品——他的要转化为货币的剩余价值的担负物——的连续的生产，就是这种贮藏货币得以形成的前提。在所与的场合——在这里，我们只考察第 I 部类之内的流通——剩余产品的实物形式，和它作为一个部

分所属的总产品的实物形式一样，是第 I 部类不变资本一个要素的实物形式，属于生产资料的生产资料的范畴。我们马上就会知道，在 B, B', B'' 等购买者手中，它将会变成什么，将会用在什么功能上。

在这里，首先要把握住这一点：尽管 A 为他的剩余价值从流通中把货币取出，实行积贮，另一方面，他也把商品投入到流通中去，不为此从流通中取出别的商品。B B' B'' 等人，也就因此，所以能投入货币而只为此取出商品。在所与的场合，这种商品，按实物形式和用途规定来说，本来就是要加入到 B, B' 等人不变资本的固定要素或流动要素中去的。关于这点，等我们说到剩余产品的购买者 B B' 等人时，是还有话要说的。

*

*

*

让我们在这里附带指出：和以前考察简单再生产的时候一样，我们在这里再发觉了，年产品不同各成分的交流，也就是这些成分之间的流通（这种流通同时必须包括资本的再生产，和资本在不同各种规定——不变资本，可变资本，固定资本，流动资本，货币资本，商品资本——上的再形成），并非以单纯的接着有售卖作为补充的商品购买，或单纯的接着有购买作为补充的商品售卖作为前提，以致事实上，要如政治经济学，特别是重农主义者和亚当·斯密以来的自由贸易学派所假定，只有商品对商品进行交换。我们知道，固定资本一经投下，在它的全部功能时间内就无需有所更新，而只用它的原有的形式继续发生作用，它的价值则

渐次沉淀在货币上面。我们又已经知道,固定资本 IIc (资本价值 IIc 全部都转化为在价值上与 $I(v+m)$ 相等的要素) 的周期更新,一方面,要假定 IIc 中要由货币形式再转化为实物形式的固定部分单只有购买,与此相应, Im 则单只有售卖;另一方面,又要假定 IIc 中要沉淀为货币的固定(磨损)价值部分单只有售卖,与此相应, Im 则单只有购买。在这里,要使交易正常进行,必须假定 IIc 单方面的购买,在价值的大小上,和 IIc 单方面的售卖相等;同样, Im 对 $IIc(1)$ 单方面的售卖,也和 $IIc(2)$ 单方面的购买相等(参看第 587—588 页)。不然,简单再生产就会遭到破坏。一方面的单方售卖,必须由另一方面的单方购买来抵销。同样,这里也要假设, Im 中形成货币贮藏的部分 A, A', A'' 的单方售卖,也和 Im 中要把贮藏货币转化为追加生产资本要素的部分 B, B', B'' 的单方购买保持平衡。

在平衡是由买者后来会当作卖者售卖等额价值,卖者后来会当作买者购买等额价值而成立时,货币将会在这个在购买上垫付货币,再购买之前又已经售卖的方面发生归流。但就商品交换的本身,就年产品不同部分的交换说,现实的平衡也要求互相交换的商品有相等的价值。

但是,既然有单纯片面的交易(一方面有许多人只购买,另一方面有许多人只售卖)发生——并且我们知道,在资本主义的基础上,年产品的正常交易,需要有这种片面的交易——所以,这种平衡就只有在如下的假设下,方才能够维持:片面购买的价值额要和片面售卖的价值额相抵。商品

生产是资本主义生产的一般形式这个事实，包含着货币不只当作流通手段，而且也当作货币资本在其中所起的作用，同时又会生出某些为这种生产方式所特有，使交易从而使再生产（不管是简单再生产还是扩大再生产）得以正常进行的条件。不过，这些条件，会激变为同样多的反常进行的条件，激变为危机的可能性；因为，在这种生产的自发形式中，平衡本来不过是一种偶然。

我们又已经看到，在 Iv 对 IIc 的相应价值额的交换上，对 IIc 而言，结局也正好是商品 II 由等额价值的商品 I 替换，所以从资本家总体 II 方面说，他的商品的售卖也是事后用等额价值的商品 I 的购买作为补充。这种替换将会发生；但资本家 I 和资本家 II 并不是互相交换商品。 IIc 是把他的商品售卖给第 I 部类的劳动者阶级；这个劳动者阶级是片面地以商品购买者的资格，和 IIc 互相对立， IIc 也是片面地以商品售卖者的资格，和他们互相对立。然后， IIc 用他如此得到的货币，片面地以商品购买者的资格，和资本家总体 I 互相对立；资本家总体 I ，以 Iv 的数量为限，又片面地以商品售卖者的资格，和 IIc 互相对立。只是因为有这样商品的售卖，所以第 I 部类结局再在货币资本的形式上再生产了它的可变资本。如果第 I 部类的资本，以 Iv 的数量为限，是片面地以商品售卖者的资格，和第 II 部类的资本互相对立，它在劳动力的购买上，也是以商品购买者的资格，和他的劳动者阶级互相对立。如果第 I 部类的劳动者阶级是片面地以商品购买者（生活资料的购买者）的资格，

和第 II 部类的资本家互相对立，他们也是片面地以商品售卖者(劳动力的售卖者)的资格，和第 I 部类的资本家互相对立。

第 I 部类的劳动者阶级要不断提供劳动力，第 I 部类的商品资本一部分要再转化为可变资本的货币形式，第 II 部类的商品资本一部分要用不变资本 IIc 的实物要素来进行替换——这一切必要的前提是互为条件的，但其中是用一个极为复杂的过程作为媒介。这个过程，包括三个各自独立进行但互相交织在一起的流通过程。过程本身的复杂性，生出了同样多的反常事态的诱因。

2. 追加的不变资本

剩余产品，剩余价值的担负物，对于它的占有者，第 I 部类的资本家，是毫无所费的。为要得到它，他用不着按任何方式垫付货币或商品。垫付(*avance*)，就是按照重农主义者的说法，也是在生产资本各种要素上面实现的价值的一般形式。所以，他们垫付的，不外就是他们的不变资本和可变资本。劳动者不仅用他的劳动，为他们保存了不变资本，也不仅在商品的形式上，用一个相应的新创造的价值部分，为他们补偿了可变的资本价值；此外，他还用他的剩余劳动，为他们提供了一个存在剩余产品形式上的剩余价值。他们也就是由这种剩余产品的连续的售卖，来形成货币贮藏，追加的可能货币资本。在我们这里考察的场合，这个剩余产品是由生产资料的生产品构成。这个剩余产品要到

B, B', B'' 等等 (第 I 部类) 手中, 方才起追加不变资本的作用。不过在卖出之前, 它在货币贮藏者 A, A', A'' 等资本家 (第 I 部类) 手中已经潜在地 (virtualiter) 是追加的不变资本。要是我们只考察第 I 部类方面的再生产的价值量, 我们本来就还是处在简单再生产的范围内, 因为并没有追加的资本被推动来创造这个潜在的追加不变资本 (剩余产品), 剩余劳动也不比简单再生产基础上支出的剩余劳动更大。在这里, 区别只是在于所用剩余劳动的形式, 只是在于它的特殊的有用方式的具体性质。它是被支出来生产 Ic 的生产资料, 而不是被支出来生产 IIc 的生产资料, 是生产生产资料的生产资料, 而不是生产消费资料的生产资料。在简单再生产的场合, 我们假设第 I 部类的剩余价值全部当作收入支出, 全部用在第 II 部类的商品上面; 所以, 它只是由那种会用实物来替换不变资本 IIc 的生产资料构成。因此, 要由简单再生产过渡到扩大再生产, 第 I 部类就要能少为第 II 部类生产不变资本的要素, 多为第 I 部类生产不变资本的要素。这种过渡的完成常常不无困难, 但第 I 部类的产品有许多不加分别, 可以在两部类作为生产资料使用的事实, 使这种过渡比较容易进行。

所以, 如果只考察价值量, 结论就是, 扩大再生产的物质基础, 本来是在简单再生产里面生产出来的。简单说来就是, 第 I 部类劳动者阶级的剩余劳动直接被用在第 I 部类生产资料的生产上, 被用在第 I 部类潜在的追加资本的创造上。所以, 在这里, A, A', A'' (第 I 部类) 方面潜在的追

加货币资本的形成——这是由于他们的在形成上无须有任何资本主义货币支出的剩余产品的渐次售卖——不过是追加生产的第 I 部类的生产资料的货币形式。

潜在的追加资本的生产,在我们当前的场合(因为我们将知道,这种追加资本还可以按完全不同的方法形成),不过表示为生产过程本身的一个现象,即生产资本各种要素在一定形式上进行的生

所以,追加的潜在货币资本在流通领域许多点上的大规模生产,不外是潜在的,在形成上不必要在产业资本家方面假设有任何追加货币支出的追加生产资本多方面进行生产的结果和表现。

这个潜在追加生产资本到潜在货币资本(贮藏货币)的连续转化,在 A, A', A'' (第 I 部类) 等方面,——那是由他们连续售出他们的剩余产品的行为引起,因此是由反复的片面的没有购买作为补充的商品售卖引起——是在货币反复从流通取出及与此相应的货币贮藏中完成的。这种货币贮藏——除了金生产者就是购买者的场合——并不包含贵金属财富的增加,而只包含一直在流通中的货币的功能的改变。以前,它的功能是作为流通手段,现在则是作为贮藏手段,作为形成中的可能的新的货币资本。所以,追加货币资本的形成,和一国现有贵金属的数量相互间没有任何因果关系。

所以,还可以得到结论说:已经在一国发生功能的生产资本(合并到它里面去的劳动力,剩余产品的生产要素,也

包括在内)愈是多,劳动的生产力,从而生产资料生产迅速扩大的技术手段愈是发展,因此,剩余产品的量,从价值方面说,也从价值借以体现的使用价值量方面说愈是大,

(1)A, A', A'' 等人手中所有的在剩余产品形式上的潜在追加生产资本,和

(2)A, A', A'' 等人手中所有的要转化为货币的剩余产品的量,从而,他们手中所有的潜在的追加货币资本,也会愈是大。所以,如果象富拉吞这样的人,除了资本(指货币资本)的生产过剩,也没有想到要理解一下普通意义上的生产过剩,那就再度证明,甚至特别优秀的资产阶级经济学者,也对他们的制度的机构,了解得非常非常的少。

如果直接由资本家 A, A', A'' (第 I 部类)生产和占有的剩余产品是资本积累(即扩大再生产)的现实基础——虽然它要到 B, B', B'' 等人(第 I 部类)手中,才实际用这个属性来发生作用——那么,当它还是处在金蛹的形式上,当作贮藏货币,当作渐次形成的潜在货币资本时,它却绝对是非生产性的。它是在这个形式上和生产过程平行地进行,但它是处在生产过程之外。它是资本主义生产的一个致命的重负(*dead weight*)。利用这种在潜在货币资本形式上积贮的剩余价值来生出利润和收入的企图,在信用制度及“有价证券”上面找到了努力的目标。货币资本因此又在别一个形式上,对资本主义生产体系的进行和强力发展,发挥了莫大的影响。

已经在功能中的资本(剩余产品就是由它的功能生出)

的总额越是大大，转化为潜在货币资本的剩余产品也就会在总量上越是大大。但是，当每年再生产的潜在货币资本的量绝对增大时，它的分裂实行起来也就会更为容易，因此，它也可以更为迅速地在同一个资本家手中，或是在别一个人（例如遗产分割时家庭的成员）手中，被投到一个特殊的营业中去。在这里，货币资本分裂，意思就是说完全从原有的资本分离，当作一个新的货币资本，被投到一个新的独立的营业中去。

虽然剩余产品的售卖者 A, A', A'' 等人（第 I 部类）是把剩余产品当作生产过程的直接结果取得，这个过程除了要有在简单再生产上也属必需的不变资本和可变资本的垫付，又不必要假定任何更进一步的流通行为作为前提，虽然他们因此还为规模扩大的再生产提供了现实的基础，事实上制造出了潜在的追加资本，但 B, B', B'' 等人（第 I 部类）的情况不是这样。（1） A, A', A'' 等人的剩余产品，要到他们手里，才实际当作追加的不变资本来发生功能（我们暂且把生产资本的另一个要素，追加的劳动力，也就是追加的可变资本搁在一边，不去管它）；（2）这种剩余产品要到他们手里，还必须有一种流通行为。他们必须购买这种剩余产品。

关于第一点，这里应当指出，剩余产品（潜在的追加不变资本）一大部分虽然是由 A, A', A'' （第 I 部类）在本年内生产的，但要到下年，甚至更后，方才能够实际在 B, B', B'' （第 I 部类）手中当作产业资本来发生功能；关于第二点，这样一个问题又会发生：流通过程所必要的货币是从何处

来呢？

如果 B, B', B'' 等人(第 I 部类)生产的产品, 会用实物本身再加入到他们的过程中去, 那就不说自明, 他们自己的剩余产品的一部分, 在这个限度之内, 将会直接(没有流通做为媒介)转化为他们的生产资本, 并且当作不变资本的追加要素加入到过程中去。但在这个限度之内, 他们对 A, A' 等人(第 I 部类)剩余产品的货币化, 也就没有什么帮助。不说这个, 货币又从何处来呢? 我们知道, 他们曾经和 A, A' 等人一样, 由各自剩余产品的售卖, 形成货币贮藏, 不过现在他们已经达到了目标, 因此要把他们当作贮藏货币积贮的, 仅仅潜在的货币资本, 实际当作追加的货币资本来发生功能。但是这样说, 我们仍然不过兜了一个圈子。问题仍然是, B, B' 等人(第 I 部类)以前从流通中取出和积累的货币, 是从何处来?

我们已经由简单再生产的考察知道, 必须有一定额货币处在资本家 I 和资本家 II 手中, 以便互相交换他们的剩余产品。在那里, 那种仅仅当作收入用在消费资料上面的货币, 将会按照资本家各人为各自商品的交换而垫付货币的程度, 流回到资本家各人手里来; 在这里, 会有同样的货币再出现, 只是功能已经改变。诸 A 和诸 B(第 I 部类)将会交替提供货币, 以便剩余产品得以转化为追加的潜在的货币资本, 并且交替把新形成的货币资本, 当作购买手段, 投回到流通中去。

这里唯一的假定是: 国内现有的货币量(假设流通速度